











武徳館跡 (ブトウデンアト)

Remains of Butokuden 武徳館遺跡

昭和十三年四月一日 建設省告示第一〇九号

大正五年明治政府の発令によって建てられた武徳館は、大正十三年四月一日、建設省告示第一〇九号により、国の史跡として指定された。この史跡は、戦時体制下で、軍用施設として、戦時体制を通じて、戦時体制下の施設であった。

この史跡は、大正十三年四月一日、建設省告示第一〇九号により、国の史跡として指定された。この史跡は、戦時体制下で、軍用施設として、戦時体制を通じて、戦時体制下の施設であった。

この史跡は、戦時体制下で、軍用施設として、戦時体制を通じて、戦時体制下の施設であった。

この史跡は、戦時体制下で、軍用施設として、戦時体制を通じて、戦時体制下の施設であった。

この史跡は、戦時体制下で、軍用施設として、戦時体制を通じて、戦時体制下の施設であった。

This is the site of a gym, a training facility that was built in 1916 and which was used as the main place for martial arts training and tournaments. The building was approximately 1,000sqm and had an underground floor and two floors aboveground floor, with its architecture in a Shoin-style style.

The facility managed to survive the devastation of war, with only a part of the building damaged in the Air Raid of October 10, 1945 and the remaining part built.

The US Forces noted the building as "Japanese Japanese Style" for burning the war.

The Butokuden was seized by the US Forces during the war, and in April 1947, it was renamed as an office where staff work held. It was handed over to the Chinese Charter Administration in 1949 and was used as a government building. From 1958, it came to be used as a martial arts training facility for the public funds. In 1985, with the plan to newly construct the Okinawa Prefectural Government building, the plan to tear down the Butokuden was announced, stopping excavation movements, but in the end, it was torn down in September of 1989. The site became part of the grounds of the Okinawa Prefectural Assembly building.



昭和十三年四月一日 建設省告示第一〇九号

昭和十三年四月一日 建設省告示第一〇九号

昭和十三年四月一日 建設省告示第一〇九号

昭和十三年四月一日 建設省告示第一〇九号

昭和十三年四月一日 建設省告示第一〇九号

昭和十三年四月一日 建設省告示第一〇九号



清田地蔵堂跡（ツクタシソウドウアト）

江戸時代中期 1700-1800頃

Remains of Wakuta Jiro Shrine 清田地蔵堂遺跡

地蔵菩薩を安置したお堂跡。  
地蔵菩薩は、地獄・餓鬼・畜生・修羅・人間・天上の六道の輪廻に苦しむ人々を救う仏とされ、日本では平安時代以降、六道の救を任託とする地蔵と、城を守る道徳神が融合し、道々の境界に地蔵が祀られるようになった。

清田地蔵堂は、真宗宗の僧日秀上人（1503～1577年）が、1538年東陣村の南に位置する清田村に建立した。堂は赤瓦屋根の中央に扉を飾った八角形の平屋で、中央に石柱が立ち、石柱上部は六角の獅子の形であった。獅子の中に上人半跏の木像が安置され、獅子には「法華六波羅蜜地蔵菩薩 現世安樂 後生善所 大明嘉靖十七年戊戌三月朔日 誓白」の文字が刻まれた。

東陣・清田村では地蔵菩薩を村の守護仏として、旧暦の1日・15日、9月9日、10月の「籠まわり」等に拝んだとされるが、普段は鬼ごっこや陣取りなどをやる子どもたちの遊び場であったという。

日秀上人建立の地蔵堂は、清田の地に、那智地蔵堂（新村・西村の境）と若狭町地蔵堂があったが、1944年（昭和19）の10・10空襲やその後の沖津戦により破壊された。



清田地蔵堂（昭和17年撮影）

Wakuta Jiro Shrine is where Jiro, a Buddhist deity, was enshrined. It was created by Wakuta village in 1538, by the monk Shōjū (1503-1577), a follower of the Jōdo Shinshū sect. The deity is said to have great power over all eight spheres of existence, and a small shrine with an ornamental top at the center. There stood a stone pillar with a lion's head and the top of the pillar was shaped like a kneeling figure. Inside the shrine, a hand-carved wooden statue of Jōdo Shinshū was kept.

The Jiro was worshipped at a festival in the village. Children usually gathered in the shrine to play games such as tag and ball game.

The shrine was destroyed at the 10-10 air raid in 1944, and the original Jōdo Shinshū.

清田地蔵堂は地蔵菩薩の堂で、赤瓦葺きの八角形の堂（1503～1577年）が1538年に清田村に建てられ、真宗宗の僧日秀上人が建立した。堂は赤瓦屋根の中央に扉を飾った八角形の平屋で、中央に石柱が立ち、石柱上部は六角の獅子の形であった。獅子の中に上人半跏の木像が安置され、獅子には「法華六波羅蜜地蔵菩薩 現世安樂 後生善所 大明嘉靖十七年戊戌三月朔日 誓白」の文字が刻まれた。

東陣・清田村では地蔵菩薩を村の守護仏として、旧暦の1日・15日、9月9日、10月の「籠まわり」等に拝んだとされるが、普段は鬼ごっこや陣取りなどをやる子どもたちの遊び場であったという。

日秀上人建立の地蔵堂は、清田の地に、那智地蔵堂（新村・西村の境）と若狭町地蔵堂があったが、1944年（昭和19）の10・10空襲やその後の沖津戦により破壊された。



地蔵堂の内部（昭和17年撮影）



### 仲島小堀跡（ナカシマガムイアト）

新緑市史跡 10

Remains of Nakashimagumui 仲島小堀遺跡

この地にあった人工の築め遺跡

かつてこの一帯は、名取川が海流に合流する河口で、土砂が堆積した中洲は「野島」と呼ばれ、その後の埋立により陸続きとなった地域である。

河口の水が流入していた所は、17世紀中頃、東隣村在住の商人の築めにより、大船が通れる水路として、土領をもって堀入口を築き、堀の池（小堀）とした。小堀は元禄時代から養魚場として使われ、後に東隣村の管理地となり、池から上がる水で小堀の深さを保つたという（『東隣集』）。

仲島小堀では、その後も堀や池が維持されていたが、昭和初期には埋め立てられ、1937年（昭和12）埋立地に衛生公園が建設された。

一方、仲島には、1672年に「江」（埋立地市一帯）とともに遊郭が開かれた（仲島遊郭）。取入として新札を造る「よしや」（吉屋ナルー）は、この外堀で生活を開始したとされる。また、東隣村から仲島遊郭へは小紅（仲島小紅）が架けられており、遊郭への出入り口であった。仲島遊郭は1905年（明治41）に比叡館に統合・廃止され、小紅も埋立・道路拡張により消失した。

遊郭廃止後、埋立により住居地として発展した東隣は、仲島前後の区画整理により、旧跡の痕跡みとは異なった住居地となった。

The area around here was called Naushima in the past. It was formed as a result of sediment build-up where the Lake Marko and the Kuroki River joined and later, the mouth of the river reclaimed.

The point where the water curved in from the river mouth was blocked with sandbags and changed into a reservoir in the middle of the 17th century following a long shut advice to avoid fire-caused disasters. It was called Nakashimagumui, where clogs and globes were kept. Later, the pond was filled and a hospital was constructed in 1927.

To the south of the pond, a red-light district was opened in 1672. The Nakashima Quarters was integrated into the Tsuji Quarters and abolished in 1906.

After the abolishment of the red-light district, the burlesque area developed as a housing area through land reclamation and other projects. The land rearing after the Battle of Okunawa has changed the area to what it is now.



鎌倉道一帯が埋立の中洲・埋立地久保地河川此遺跡形成河口・堀上堀以下堀、距離異なる地域形成現在の地形。

十七世紀中頃、河口の水が流入していた所を築き、堀の池（小堀）とした。小堀は元禄時代から養魚場として使われ、後に東隣村の管理地となり、池から上がる水で小堀の深さを保つたという（『東隣集』）。

遊郭開かれた所が1672年（延宝10）に「江」（埋立地市一帯）とともに遊郭が開かれた（仲島遊郭）。取入として新札を造る「よしや」（吉屋ナルー）は、この外堀で生活を開始したとされる。

また、東隣村から仲島遊郭へは小紅（仲島小紅）が架けられており、遊郭への出入り口であった。仲島遊郭は1905年（明治41）に比叡館に統合・廃止され、小紅も埋立・道路拡張により消失した。

遊郭廃止後、埋立により住居地として発展した東隣は、仲島前後の区画整理により、旧跡の痕跡みとは異なった住居地となった。























































































































































































































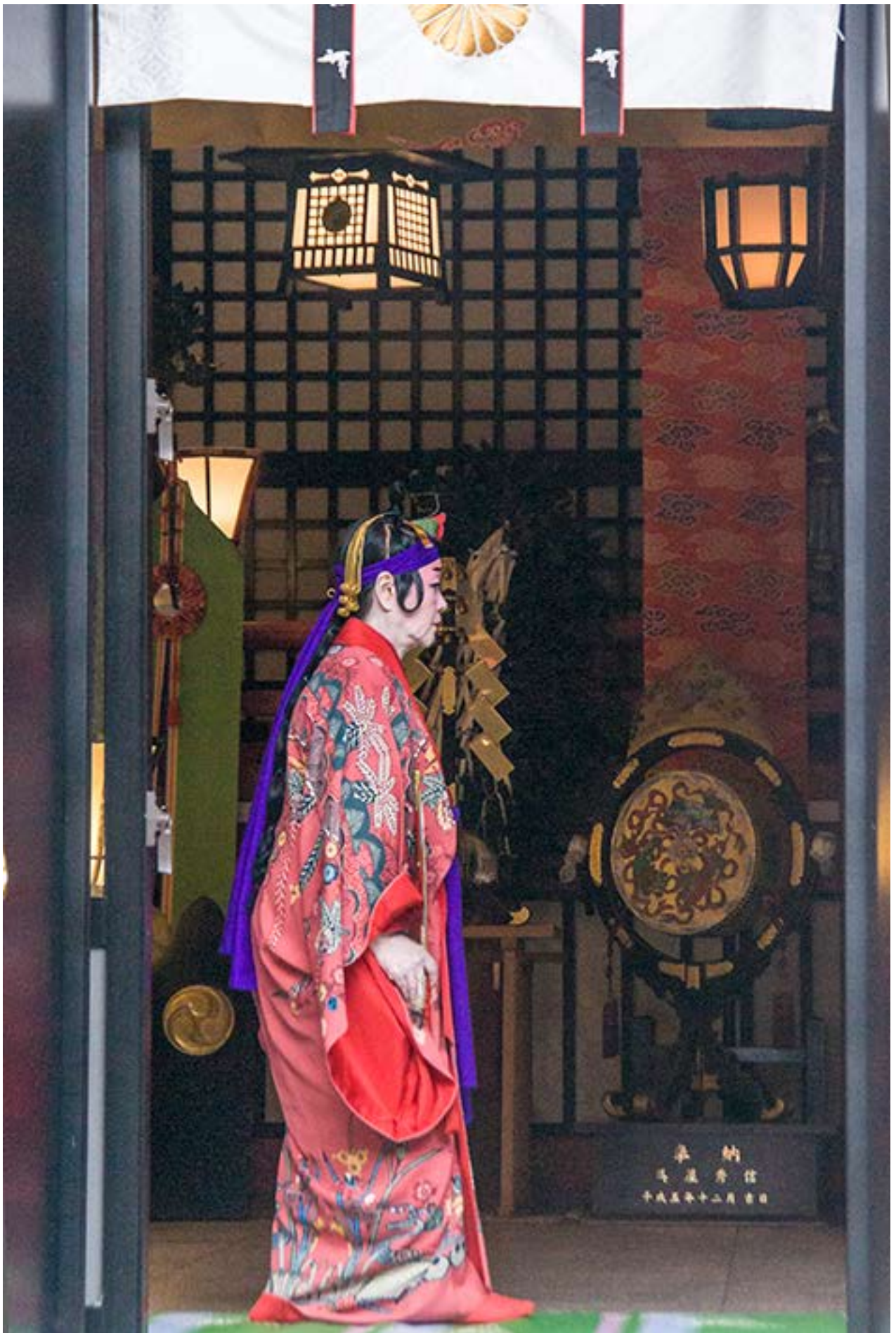












奉納  
馬場春信  
平成五年十二月吉日











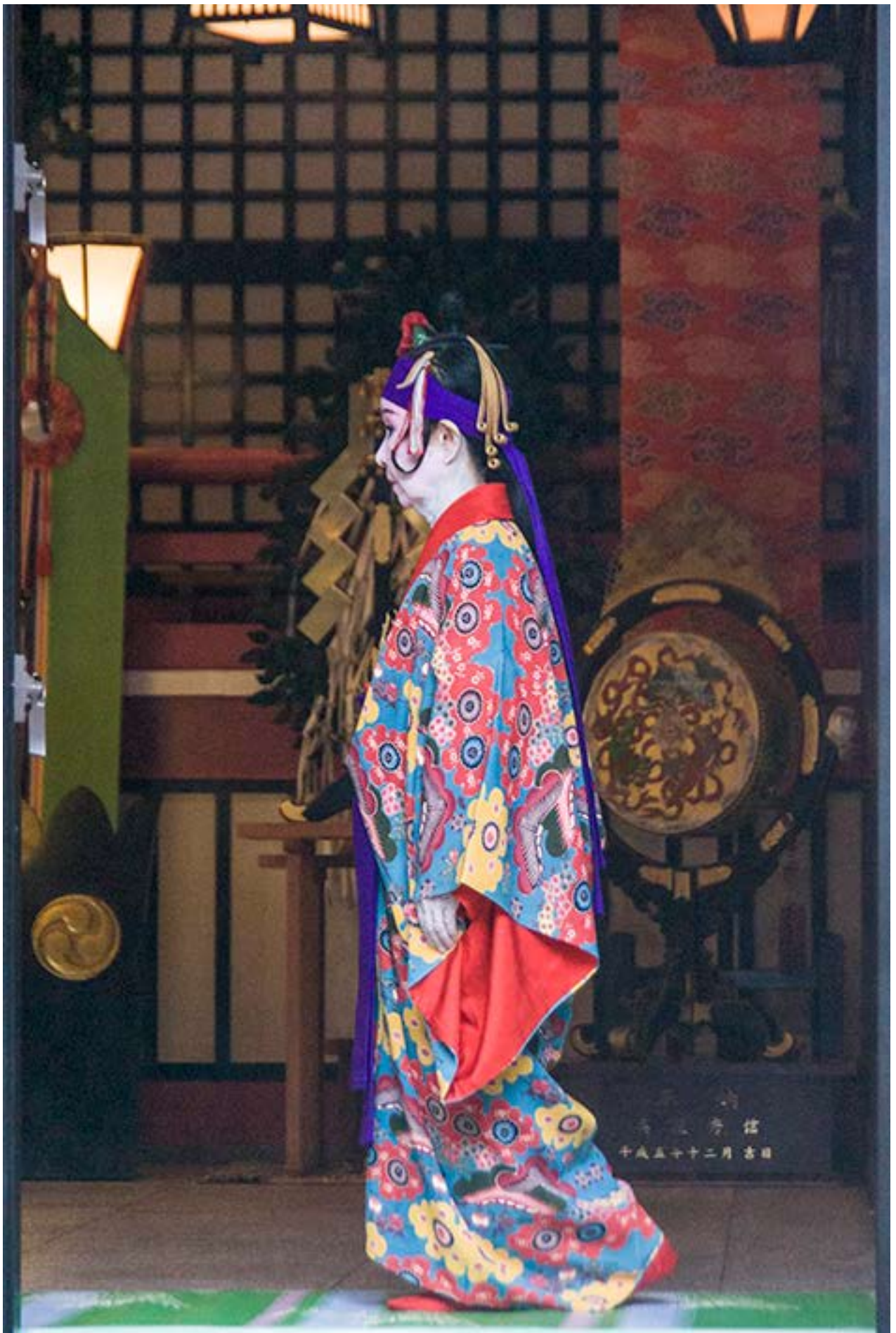


















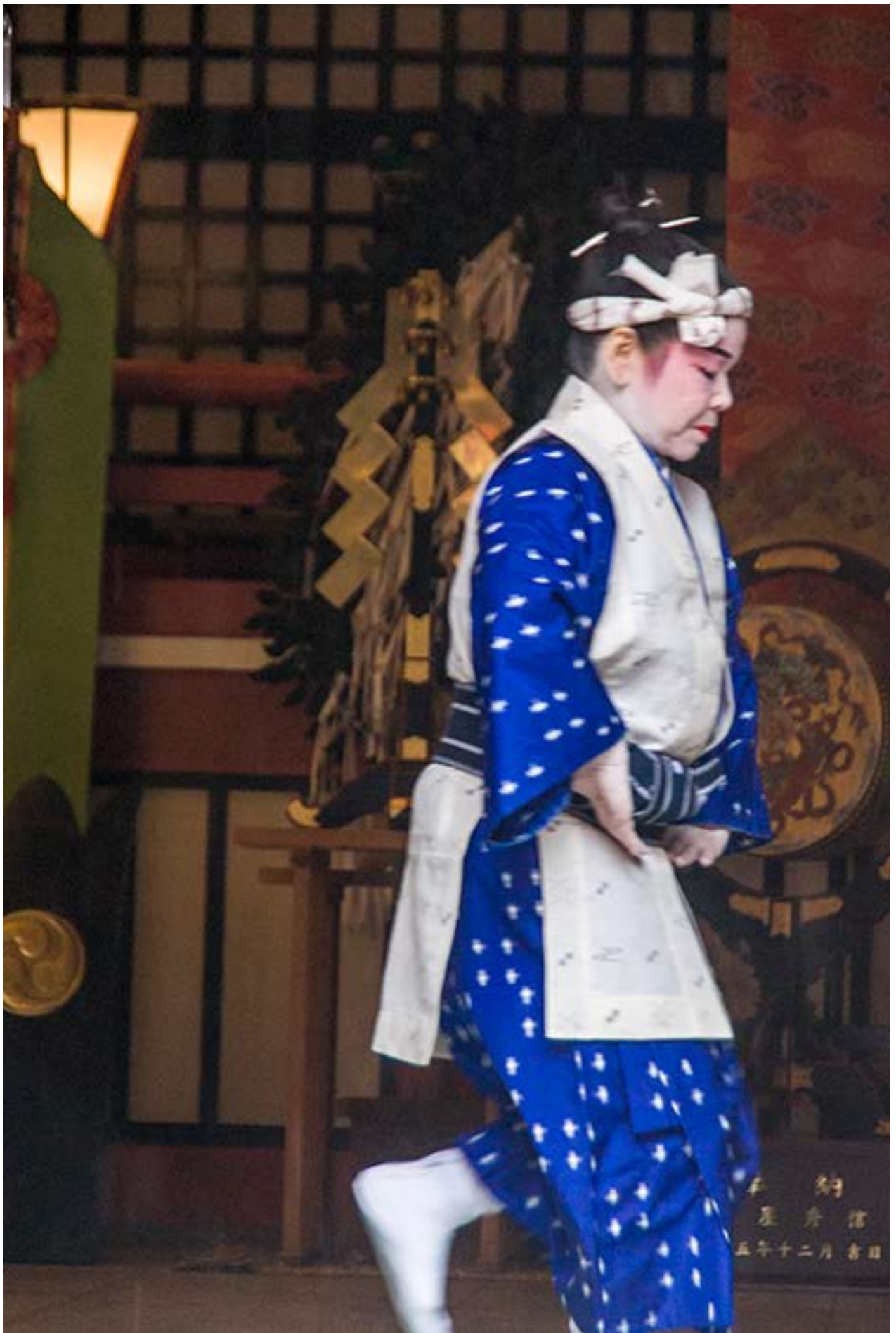


















**会場 波上宮**  
旭ヶ丘公園、波之上ビーチ  
パレットくもじ広場など

# なんみん祭

NANMIN SAI

平成26年5月  
**17(土)・18(日)**

例大祭	初詣・満堂の舞・様光神楽	波上宮 御本殿	午前10時
17(土) ちびっこ相撲大会	沖縄玩具手作りコーナー	伝統角力広場 (旭ヶ丘公園)	午後1時
演舞大会	出演「琉球舞踊り大鼓」	旭ヶ丘公園 特設舞台	午後6時
神奉祭【おみこし行列】	奉納演舞【行列参加の各団体】	波上宮④パレット前広場 (午前11時～午後1時)	午前10時出発
第58回 全島沖縄角力大会		伝統角力広場 (旭ヶ丘公園)	
18(日) ビーチ綱引大会		波之上ビーチ	午後2時
自衛隊音楽隊 演奏		旭ヶ丘公園 特設舞台	午後5時
のど自慢大会		旭ヶ丘公園 特設舞台	午後6時

内容：なんみん祭実行委員会・波上宮祭実行委員会・沖縄県角力協会・沖縄県民謡連盟・沖縄県和歌連盟・NIPPON 協賛 オリンピック・イオン銀行・ソウホウストア・(株)梅心堂・沖縄コリスコーポレーション  
後援：旭ヶ丘公園・沖縄県文化スポーツセンター・旭ヶ丘公園事務所・旭ヶ丘公園地区協議会・旭ヶ丘公園地区自治会連合会・旭ヶ丘公園地区公民館・旭ヶ丘公園地区PTA・旭ヶ丘公園地区NPO・旭ヶ丘公園地区ボランティア・旭ヶ丘公園地区消防団・旭ヶ丘公園地区防犯協会・旭ヶ丘公園地区交通安全協会・旭ヶ丘公園地区環境協会・旭ヶ丘公園地区健康協会・旭ヶ丘公園地区スポーツ協会・旭ヶ丘公園地区音楽協会・旭ヶ丘公園地区美術協会・旭ヶ丘公園地区書道協会・旭ヶ丘公園地区棋道協会・旭ヶ丘公園地区釣り協会・旭ヶ丘公園地区ゴルフ協会・旭ヶ丘公園地区テニス協会・旭ヶ丘公園地区バレー協会・旭ヶ丘公園地区ソフトボール協会・旭ヶ丘公園地区野球協会・旭ヶ丘公園地区サッカー協会・旭ヶ丘公園地区ラグビー協会・旭ヶ丘公園地区バスケットボール協会・旭ヶ丘公園地区バドミントン協会・旭ヶ丘公園地区卓球協会・旭ヶ丘公園地区剣道協会・旭ヶ丘公園地区柔道協会・旭ヶ丘公園地区空手道協会・旭ヶ丘公園地区少林寺拳法協会・旭ヶ丘公園地区合気道協会・旭ヶ丘公園地区柔術協会・旭ヶ丘公園地区少林寺拳法協会・旭ヶ丘公園地区合気道協会・旭ヶ丘公園地区柔術協会